

МЕТОДИКА: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ

К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ НА ПОРТАЛЕ ВУЗА ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ДОВУЗОВСКОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ

А.Л. Архангельская, О.М. Жигунова

Кафедра русского языка № 3
Факультет русского языка и общеобразовательных дисциплин
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье представлены современные тенденции развития электронных образовательных сред, создаваемых на порталах вузов. Дается обоснование необходимости внедрения их в учебный процесс при обучении русскому языку инофонов уже на этапе довузовской подготовки и обозначается связанный с этим круг проблем.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, методика обучения РКИ, электронная образовательная среда, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ).

Современная реальность ставит перед российской системой высшего образования новые задачи и предъявляет новые требования. Одним из главных направлений образовательной политики Российской Федерации является создание единой информационной образовательной среды, формирование ее частей на уровне отдельного высшего учебного заведения и каждой конкретной дисциплины. Этого требует задача последовательного, целенаправленного, масштабного и комплексного внедрения средств информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в различные области современной системы образования, в том числе и в область гуманитарных и социально-экономических дисциплин.

Электронная образовательная среда формируется на вузовских порталах, при этом необходимо отметить, что руководство вузов настоятельно требует от профессорско-преподавательского состава не только выполнения функции администраторов, но и регулярного размещения в Интернете учебных и справочных дидактических материалов. Таким образом, очное вузовское обучение приобретает элементы дистанционного, т.е. становится смешанным по своему характеру.

Задача создания и размещения учебно-справочных материалов на университетском портале стоит и перед преподавателями русского языка как иностранного (РКИ) на этапе довузовского образования.

В то же время возможность заочного и дистанционного обучения языку начинающих всегда рассматривалась как дискуссионная, поскольку только очная форма позволяла преподавателю осуществлять в полной мере функцию управления учебным процессом, проводить своевременный и гибкий мониторинг работы учащихся и оперативно контролировать успешность усвоения материала. Кроме того, только в учебной языковой группе возможно было постоянное активное взаимодействие учащихся как друг с другом, так и с преподавателем. Не случайно на этом этапе единственно приемлемой формой обучения языку являлось (и продолжает являться) аудиторное групповое занятие.

С другой стороны, очевидно, что в последние годы ситуация коренным образом меняется: современные иностранные студенты, получающие образование в России, активно пользуются Интернетом и находятся теперь одновременно в двух русскоязычных средах — в реальной и виртуальной.

Теория и методика преподавания РКИ обязана учитывать эту ситуацию, систематично, последовательно и всесторонне оценивая взаимодействие этих двух сред, предлагая рациональные пути их интеграции в учебный процесс. Именно поэтому возможности компьютера и Интернета как средства обучения иностранному языку активно обсуждаются в среде методистов и начинают применяться на практике. Об этом говорит большое количество публикаций по этой тематике и в зарубежной, и в российской научно-методической литературе (А.Д. Гарцов, Л.А. Дунаева, Е.Н. Зайцева, Ю.М. Насонова Е.С. Полат, О.И. Руденко-Моргун, R. Mayer, R. Harrison и др.).

Несомненно и то, что возможности смешанного обучения студентов должны быть осмыслены и внедрены преподавателями РКИ уже на довузовском этапе обучения, с тем чтобы подготовить их к дальнейшей учебе.

Говоря о создании методики смешанного обучения РКИ, мы имеем в виду сочетание привычных аудиторных занятий студентов-иностранцев в группе с самостоятельной работой с использованием ИКТ. Такая методика будет способствовать освоению русскоязычного Интернета, расширению межличностного и коллективного взаимодействия с коллегами по учебе и преподавателями и таким образом существенно увеличит время, отдаваемое изучаемому языку.

В настоящее время за рубежом уже существует положительный опыт использования модели смешанного обучения РКИ. Одним из примеров может стать работа итальянских коллег, создавших проект «Русский язык в *Moodle*», свободно доступный для студентов факультета политологии Болонского университета. Курс включает 70 часов фронтальных занятий и 30 часов самостоятельной работы в сети.

Оболочка *Moodle* — свободно распространяемая, популярная, международная платформа поддержки дистанционного обучения, которая позволяет создавать курсы в Интернете (<http://www.moodle.org>). Название *Moodle* происходит от английского *Module Object-Oriented Dynamic Learning Environment* (Модульная Объектно-Ориентированная Динамическая Учебная Среда).

Данный проект помогает итальянским студентам закрепить знания грамматической системы русского языка, приобретенные на уроках, поэтому параллельно с программой занятий в аудитории на платформу постепенно вносятся блоки, со-

держащие учебный материал по изучаемой теме. В целях повышения мотивации и развития коммуникативной компетенции в среду были включены такие блоки, как новостной блок, три блока с лингвострановедческой информацией (блок со стихотворениями А.С. Пушкина, о которых студенты слушали лекцию профессора А.В. Чистякова из РУДН, блок с описанием органов государственной власти РФ, блок «Это интересно», ссылка на сайт Русского радио онлайн), а также блок с заданиями. Последний направлен на выполнение творческих самостоятельных работ [2].

Описанный проект крайне интересен, однако нельзя механически перенести чужой опыт на другую почву.

Следует учитывать, что иностранные студенты российских вузов на этапе довузовской подготовки находятся в существенно отличных условиях.

Главное из них — это большое количество ежедневных аудиторных занятий русским языком и постоянное пребывание в русской языковой и культурной среде.

В связи с этим у преподавателей РКИ, помимо психологической готовности к инновациям, отсутствует мотивация к организации новых дополнительных форм обучения своему предмету.

Анализ личных кабинетов преподавателей РКИ РУДН подготовительного факультета показывает, что их подход к этому нововведению зачастую формален: представленная учебная информация случайна, материал подается бессистемно.

Исключения из этого правила достаточно редки. Лишь в некоторых личных кабинетах существуют разделы, предназначенные для самостоятельной работы студентов вне аудитории (текущие тренировочные работы по грамматике, образцы итоговых тестов элементарного, базового и 1 сертификационного уровней, ссылки на образовательные ресурсы, содержащие тексты и задания к ним, тесты по лексике и грамматике, занимательные игры, образцы мультимедийных презентаций, выполненных студентами, и т.д.) [6].

Чтобы распространить положительный опыт и расширить его, необходимо, чтобы мысль о важности и полезности работы студентов в образовательной интернет-среде закрепились в сознании преподавательской массы.

Попробуем привести аргументы в защиту необходимости создания виртуальной учебной языковой среды для студентов подготовительных факультетов.

Формирование учебных групп, как правило, занимает большой период времени — в силу этого появляются «отстающие»; внутри групп обучаются студенты разного уровня общей и языковой подготовки, будущие первокурсники и магистранты; часто студенты, с трудом адаптируясь к новым условиям, вынуждены пропускать занятия по болезни.

Все эти учащиеся нуждаются в индивидуализированном обучении в режиме самостоятельной работы.

Кроме того, приходя на первые курсы вузов или в магистратуру, выпускники подготовительных факультетов оказываются не приспособленными к решению текущих учебных задач, которые заключаются в необходимости поиска, отбора и переработки большого объема информации на русском языке, причем существенную часть этой учебной информации они вынуждены получать из электронных источников, в том числе и используя страницы учебных порталов университетов.

Как справиться с этими проблемами, которые существуют уже достаточно давно и до сих пор остаются нерешенными? Ответить однозначно и полно на данный вопрос не представляется возможным, но есть все основания полагать, что именно грамотно сконструированная и активно используемая электронная обучающая среда может стать таким помощником. Следовательно, задача разработки электронной обучающей среды как системы, постоянно доступной преподавателю и студенту, обусловлена целым рядом объективных и субъективных причин, она является актуальным методическим заказом.

Для того чтобы выполнить этот заказ, необходимо, во-первых, произвести анализ существующих учебных сред по русскому языку; во-вторых, осмыслить возможности компьютерных информационных и коммуникационных технологий как инструментов создания компонентов учебной среды; в-третьих, обозначить сферы взаимодействия двух русскоязычных сред (реальной и виртуальной), в которые погружены иностранные учащиеся, получающие образование в России, предложить рациональные пути их интеграции; в-четвертых, определить набор электронных ресурсов, актуальных для выбранного контингента учащихся. На этой основе можно разрабатывать, а затем внедрять электронную образовательную среду в учебный процесс.

Мы приступили к решению поставленных задач и с этой целью проанализировали структуру электронной образовательной среды, представленной в исследовании Л.А. Дунаевой [4].

Автор выделяет 9 компонентов электронной среды: управляющий, информационный, учебный, прикладной, коммуникационный, результирующий, контролирующий, методический, инструментальный.

Управляющий компонент содержит программу обучения; учебно-тематический план; расписание занятий; задания для внеаудиторной работы (домашнее задание) и т.д.

Информационный компонент включает информацию об университете и его структурных подразделениях; о кафедре русского языка; о факультативных занятиях (музыкальная фонетика и работа в компьютерных классах) и консультациях по грамматике, предлагаемых кафедрой РКИ, о проводимых мероприятиях (уроки-концерты, автобусные обзорные экскурсии); информация о конференциях (по предметам); информация об университетской и факультетской библиотеках; каталог учебной библиотеки кафедры; список поисковых служб Интернет; требования к сдаче зачетов и экзаменов и образцы зачетных/экзаменационных материалов; примерное и уточненное расписание и процедуру сдачи зачетов и экзаменов.

Учебный компонент содержит сборники заданий и упражнений, представленные как в цифровом виде, так и в виде компьютерных тренажеров; локальные и сетевые компьютерные тесты; текстотека работ учащихся (топики для экзаменов); интерактивные грамматические таблицы; образцы текстов по изучаемым лексико-грамматическим темам; тексты культурологического характера с заданиями, представляющие собой электронные аналоги печатных изданий; мультимедийные экскурсии.

Прикладной компонент включает вспомогательные материалы: подборки ссылок на различные словари, справочники, программы автоматического перевода текстов.

Коммуникационный компонент обеспечивает общение студентов и преподавателей друг с другом. В нем содержится информация о преподавателе/преподавателях, учащихся группы.

Результирующий компонент (портфолио) отражает промежуточные и итоговые результаты работы учащихся. В нем находятся папки с материалами, подготовленными студентами.

Контролирующий компонент содержит списки учащихся с указанием выполненных работ; итоговые ведомости с оценками.

Методический компонент адресован как преподавателю, так и учащемуся. В нем содержатся методические разработки по взаимодействию со средой и осуществлению деятельности в ней.

Инструментальный компонент включает набор необходимых для деятельности в среде инструментов: услуги глобальных сетей; серверы электронной почты; редактор текстов; редактор гипертекстов; редактор таблиц; редактор мультимедийных презентаций; инструментальные программы-оболочки для создания тренажеров и тестов.

Интернет-среда, описанная Л.А. Дунаевой, разработана для продвинутого этапа обучения РКИ (старшие курсы, магистратура и аспирантура), когда на первый план выходит профессионально-ориентированное обучение.

В то же время очевидно, что входящие в нее компоненты достаточно успешно вписываются в образовательную среду для студентов-иностранцев довузовского этапа обучения.

И также очевидно, что ее контент должен претерпеть значительные изменения. Предполагается, что он будет наполняться преподавателями и учащимися в процессе совместной учебной деятельности в соответствии с разработанной структурой и на основе предложенных образцов. Параллельно будет проходить процесс освоения инструментальных средств ИКТ.

В заключение скажем, что создание и внедрение электронной среды на довузовском этапе обучения РКИ поможет решить следующие задачи: индивидуализировать процесс обучения языку, расширить коммуникационную сферу учащихся, адаптировать их к новым культурным реалиям, сформировать у них ключевые, важные для дальнейшей учебы, компетенции: познавательную, культурологическую, информационную и регулятивную.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Анакина Л.В.* Моделирование коммуникативно-творческой самостоятельности инофонов в электронной среде (уровень А1-А2): Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2011.
- [2] *Берарди С.* Дистанционное обучение в практике преподавания русского языка в итальянской аудитории (на примере авторских мультимедийных курсов «Краски-А1» и «Краски-А2»): Дисс. ... канд. пед. наук. — М., 2011.

- [3] *Гарцов А.Д.* Электронная лингводидактика: среда — средства обучения — педагог: Монография. — М.: РУДН, 2009.
- [4] *Дунаева Л.А.* Дидактически интегрированная информационная среда для иностранных учащихся гуманитарных специальностей, изучающих русский язык как средство научного общения: Дисс. ... д-ра пед. наук. — М.: МГУ, 2006.
- [5] *Руденко-Моргун О.И.* Принципы моделирования и реализации электронного учебно-методического комплекса по русскому языку на базе технологий гипермедиа: Монография. — М.: РУДН, 2009.
- [6] Учебный портал РУДН. URL: <http://web-local.rudn.ru>. Личные страницы преподавателей: *Анакина Л.В.* URL: <http://web-local.rudn.ru/web-local/prep/rj/index.php?id=3204>; *Белоглазова Л.Б.* URL: <http://web-local.rudn.ru/web-local/prep/rj/index.php?id=842>

**TO THE PROBLEM OF FORMATION
OF ELECTRONIC EDUCATIONAL ENVIRONMENT
ON THE UNIVERSITY PORTAL FOR FOREIGN STUDENTS
OF PRE-UNIVERSITY STAGE OF TRAINING**

A.L. Arkhangelskaya, O.M. Zhigunova

Department 3 of Russian language
Faculty of the Russian language and general education
Peoples' Friendship University of Russia
Mikloukho-Maklaia str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article shows modern tendencies in development of electronic education shells which are created on Universities websites. It proves necessity of it's use in the process of study for foreign students on preparatory stage. Also the article shows the range of problems, connected with it.

Key words: Russian as a foreign language, methodology of teaching Russian as a foreign language, electronic educational environment, information and communication technology.